

## ENTRASys GD

E

Instrucciones originales de montaje y de servicio

P

Manual de instruções e de montagem original



### RESPETAR ESTRICTAMENTE:

La primera huella dactilar que se pase por la superficie de escaneo será memorizada automáticamente como administrador. ¡La primera puesta en servicio debe realizarla solamente la persona que deba recibir los derechos de administrador!



### OBSERVAR IMPRETERIVELMENTE:

A primeira impressão digital que é desenhado através da área de digitalização é memorizado imediatamente como administrador. A primeira colocação em funcionamento apenas deve ser realizada pela pessoa que deve obter os direitos de administrador!

# Español

## Contenido

<i>Símbolos</i>	4
<i>Indicaciones de seguridad</i>	4
<i>Indicaciones de seguridad para baterías</i>	5
<i>Uso previsto</i>	5
<i>Descripción del funcionamiento</i>	5
<i>Herramientas requeridas</i>	5
<i>Volumen de suministro</i>	6
<i>Dimensiones</i>	7
<i>Datos técnicos</i>	7
<i>Declaración de conformidad de la UE</i>	7
<i>Montaje</i>	8
<i>Información básica</i>	10
<i>Aclaraciones sobre el presente manual:</i>	10
<i>Función de la tapa deslizante</i>	11
<i>El elemento de mando</i>	11
<i>Autorizaciones</i>	11
<i>Los puntos del menú</i>	12
<i>Manejo</i>	12
<i>Vista general del menú</i>	13
<i>La primera conexión</i>	14
<i>Primera programación de un administrador</i>	15
<i>Learn User</i>	16
<i>Learn Extended</i>	17
<i>Learn Admin</i>	19

# Português

## Conteúdo

<i>Símbolos</i>	4
<i>Instruções de segurança</i>	4
<i>Instruções de segurança para as pilhas</i>	5
<i>Utilização prevista</i>	5
<i>Descrição das funções</i>	5
<i>Ferramenta necessária</i>	5
<i>Material fornecido</i>	6
<i>Medidas</i>	7
<i>Dados técnicos</i>	7
<i>Declaração de conformidade U.E.</i>	7
<i>Montagem</i>	8
<i>Básico</i>	10
<i>Explicações relativas a este manual:</i>	10
<i>Função da tampa deslizante</i>	11
<i>O elemento de comando</i>	11
<i>Autorizações</i>	11
<i>Os pontos do menu</i>	12
<i>Operação</i>	12
<i>O menu numa vista geral</i>	13
<i>A primeira conexão</i>	14
<i>Primeira programação de um administrador</i>	15
<i>Learn User</i>	16
<i>Learn Extended</i>	17
<i>Learn Admin</i>	19

## Español

<i>Delete all</i>	21
<i>Exit</i>	22
<i>Programación de un receptor de radio</i>	23
<i>Cambio de batería</i>	24
<i>Introducción del PIN maestro</i>	24
<i>Subsanación de errores</i>	27

## Português

<i>Delete all</i>	21
<i>Exit</i>	22
<i>Programação a um recetor rádio</i>	23
<i>Substituição das pilhas</i>	24
<i>Introdução do Master-PIN</i>	24
<i>Resolução de erros</i>	27

## Símbolos



**SIGNO DE EXCLAMACIÓN:**

¡Instrucciones importantes de seguridad!

Atención, para la seguridad de las personas es de vital importancia seguir todas las instrucciones.

¡Guardar estas instrucciones!



**SÍMBOLO DE INDICACIÓN:**

Información, indicaciones de utilidad.

## Indicaciones de seguridad

- El control remoto de instalaciones con riesgo de accidentes solo se puede utilizar si existe contacto visual directo con toda el área de movimiento de la instalación.
- El ENTRAsys no puede estar situado dentro del área de movimiento de una instalación (puerta, portón, etc.).
- Para garantizar un manejo seguro deben respetarse las disposiciones de seguridad locales vigentes para esta instalación. Obtendrá información al respecto en las compañías eléctricas, en la asociación alemana de electrotecnia y electrónica (VDE), así como en las mutuas profesionales.
- No utilice el ENTRAsys en lugares o instalaciones sensibles a las emisiones de radio (p. ej. aviones u hospitales).
- Todas las personas que sean memorizadas como usuario por un administrador en el ENTRAsys, deben ser informadas por el mismo acerca de los posibles peligros provenientes de la instalación con dispositivo de control y sobre la forma de evitarlos.
- Instalar el ENTRAsys de manera segura en la fachada. Una caída podría provocar daños o una reducción de la cobertura.
- Por motivos biológicos o por influencias del entorno (manipulación frecuente de productos de limpieza corrosivos o de materiales abrasivos), en ocasiones no es posible utilizar las impresiones dactilares. ¡Esto no supone un funcionamiento incorrecto del sistema! ¡Durante la programación, el aparato debería encontrarse a la misma altura que durante el uso posterior!
- Por regla general, el dedo debe estar seco en el momento de escanear.
- En caso de radiación solar fuerte, la lectura de la pantalla es más difícil.
- Además del ENTRAsys, debe existir una posibilidad alternativa de acceso.

## Símbolos



**SÍMBOLO DE ATENÇÃO:**

Instruções de segurança importantes! Atenção - Para a segurança das pessoas é imprescindível seguir as instruções.

Guardar estas instruções!



**SÍMBOLO DE INDICAÇÃO:**

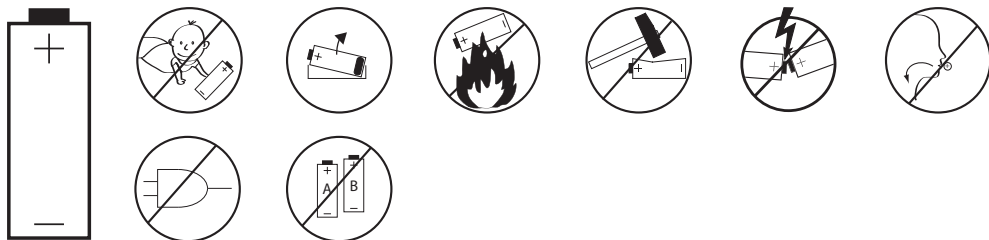
Informação, instrução útil!

## Instruções de segurança

- O controlo remoto de instalações com risco de acidentes deve ocorrer somente com o contacto visual direto em relação a toda a área de movimentação da instalação.
- O ENTRAsys não pode ser colocado dentro da área de movimentação de uma instalação (porta, portão etc.).
- Para uma operação segura devem ser cumpridas as determinações de segurança locais válidas para esta instalação. As informações podem ser obtidas junto às usinas elétricas, associação para a técnica elétrica, eletrônica e técnica de informação e junto às corporações profissionais.
- Não utilizar o ENTRAsys em locais ou instalações sensíveis à radiofrequência (p.ex. aviões, hospitais).
- Todas as pessoas que são registadas como utilizadores no ENTRAsys por um administrador, devem ser informados, pelo mesmo, acerca de eventuais perigos que possam surgir da instalação controlada e acerca das possibilidades para sua prevenção.
- Colocar o ENTRAsys, de forma segura, na fachada. A sua queda pode causar danos ou um alcance reduzido.
- Por motivos biológicos ou por influências meteorológicas (manuseio frequente com produtos de limpeza agressivos ou materiais abrasivos), por vezes algumas impressões digitais não são utilizáveis. Isto não é nenhuma anomalia do aparelho! Durante a programação, o aparelho deve encontrar-se na mesma altura como durante a utilização posterior!
- Durante a digitalização o dedo deve estar sempre seco.
- Em caso de incidência solar forte, torna-se mais difícil a leitura do visor.
- Adicionalmente ao ENTRAsys ainda deve existir uma possibilidade de acesso alternativa

# Español

## Indicaciones de seguridad para baterías



## Uso previsto

- El usuario no cuenta con protección alguna frente a interferencias de otras instalaciones de transmisión a distancia o de equipos (p. ej., instalaciones de radio utilizadas pertinentemente en la misma banda de frecuencia).
- El servicio del ENTRAsys solo es admisible en combinación con los accionamientos y dispositivos de control SOMMER.

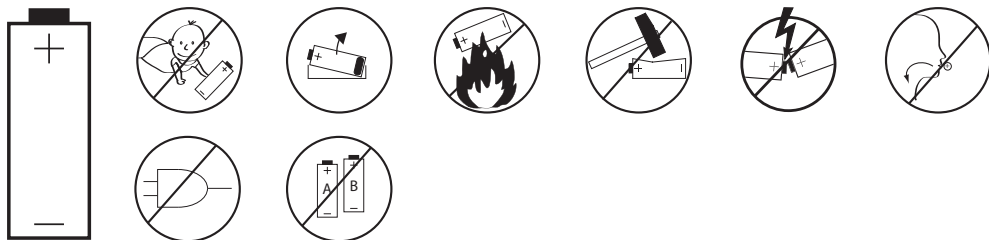
## Descripción del funcionamiento

- Sistema biométrico de control de acceso para puertas y accionamientos de portones, con receptor de radio SOMMER con una frecuencia de 868,8 Mhz.

## Herramientas requeridas

# Português

## Instruções de segurança para as pilhas



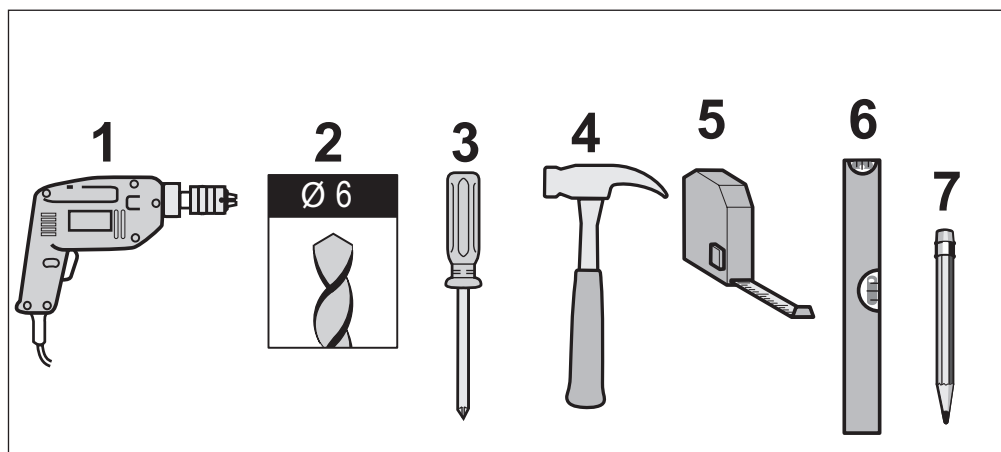
## Utilização prevista

- O proprietário não goza de nenhuma proteção contra falhas ocasionadas por outras instalações de radiofrequência ou aparelhos (por ex. mesmo por instalações de rádio, as quais são operadas corretamente na mesma zona de frequência).
- O funcionamento do ENTRAsys apenas é permitido em conjunto com os motores e controlos da SOMMER.

## Descrição das funções

- Sistema de controlo de acesso biométrico para portas e motores de portões com recetor de rádio da SOMMER com uma frequência de 868,8 Mhz.

## Ferramenta necessária

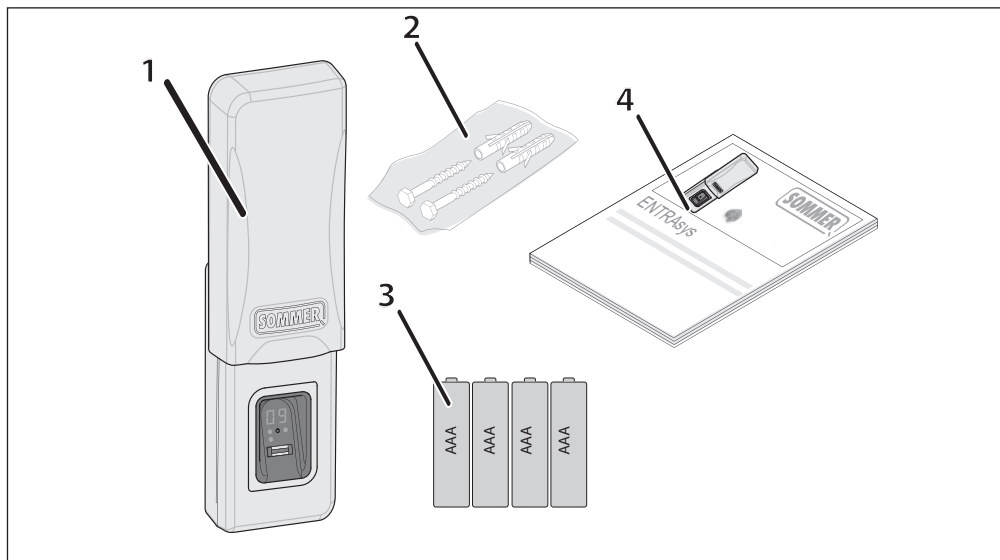


# Español

## Volumen de suministro

# Português

## Material fornecido

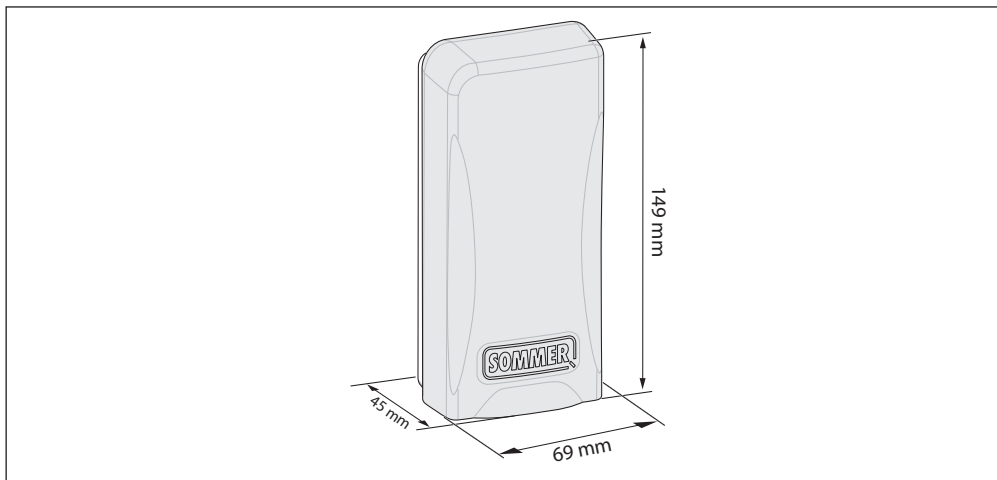


N.º	Unidades	Designación
1	1	ENTRAsys
2	1	Bolsa para montaje.
	2	Tornillos
	2	Tacos
3	4	Baterías AAA
4	1	Instrucciones de montaje y de servicio.

Nº	Número	Designação
1	1	ENTRAsys
2	1	Saco de montagem.
	2	Parafusos
	2	Buchas
3	4	Pilhas AAA
4	1	Instruções de montagem e operação.

## Dimensiones

## Medidas



## Datos técnicos

## Dados técnicos

Capacidad	
Posiciones de memoria en total.	50
De las cuales, administradores.	máx. 9
Radio	
Frecuencia	434,4 o bien 868,8 Mhz
Codificación	Somloq Rollingcode
Canales	4
Cobertura	aprox. 50 m (en función del entorno)
Otros	
Clase de protección.	IP 54*
Baterías	4 x AAA

Capacidade	
Número total das posições de memória.	50
Dos quais administradores.	máx. 9
Rádio	
Frequência	434,4 ou 868,8 Mhz
Codificação	Somloq Rollingcode
Canais	4
Alcance	aprox. 50 m (dependente do ambiente)
Outros	
Tipo de proteção.	IP 54*
Pilhas	4 x AAA

\* Solo si el montaje se ha realizado según el presente manual de instrucciones

\* Apenas se a montagem ocorreu de acordo com este manual

## Declaración de conformidad de la UE

Por la presente, SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH declara que el sistema de control de acceso ENTRAsys cumple con las normas básicas y demás disposiciones pertinentes de la directiva 1999/5/CE.

La declaración de conformidad puede encontrarse en la dirección siguiente: [www.sommer.eu/mrl](http://www.sommer.eu/mrl)

## Declaração de conformidade U.E.

A SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH, declara que o sistema de controlo de acesso ENTRAsys se encontra em conformidade com os requisitos básicos e as restantes determinações relevantes da diretiva 1999/5/CE.

A declaração de conformidade pode ser encontrada no seguinte endereço: [www.sommer.eu/mrl](http://www.sommer.eu/mrl)

# Español

## Montaje



### ¡ATENCIÓN!

¡Peligro de lesiones para las personas!  
Si se debe abrir / cerrar un portón con ENTRAsys, es preciso instalarlo en una ubicación en la que se encuentre visible desde toda el área de movimiento del portón.



### ¡ATENCIÓN!

¡Peligro de lesiones para el usuario!  
El ENTRAsys no debe ser instalado en el área de movimiento de un portón o de una puerta.



### NOTA:

Antes del montaje, es preciso comprobar y cerciorarse de que el material de fijación incluido en el volumen de suministro sea el adecuado para la base.



### NOTA:

Instalar el ENTRAsys en una ubicación que esté protegida de las inclemencias del tiempo y de la radiación solar directa.



### NOTA:

¡Una vez desembalado el aparato, el PIN maestro se encuentra pegado en la zona de la superficie de escaneado y debe ser guardado por usted en un lugar seguro! Para más información acerca del PIN maestro, ver el capítulo "Introducción del PIN maestro"

# Português

## Montagem



### ATENÇÃO!

Perigo de ferimentos para pessoas!  
Se for utilizado o ENTRAsys para abrir / fechar um portão, este deve ser aplicado num local a partir do qual será visível toda a área de movimentação do portão.



### ATENÇÃO!

Perigo de ferimentos dos operadores!  
O ENTRAsys não pode ser aplicado numa área de movimentação de um portão ou de uma porta.



### NOTA:

Antes da montagem verificar e certificar-se de que o material de fixação que se encontra no volume de fornecimento seja adequado para a base.



### NOTA:

Colocar o ENTRAsys num local abrigado do tempo e da radiação solar directa.

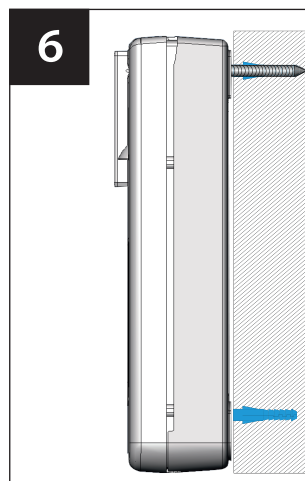
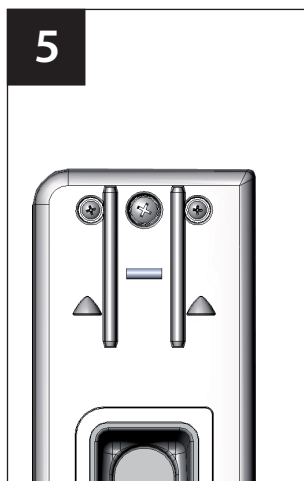
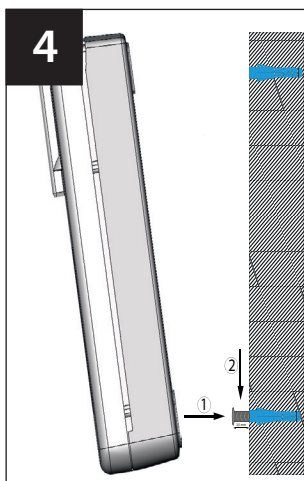
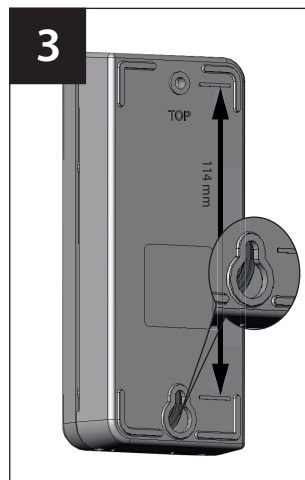
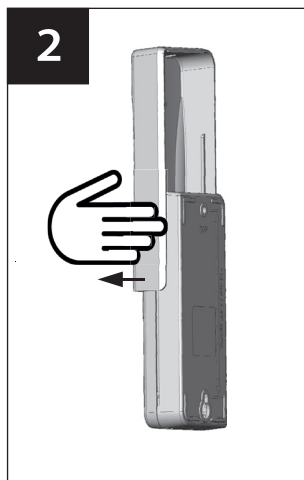
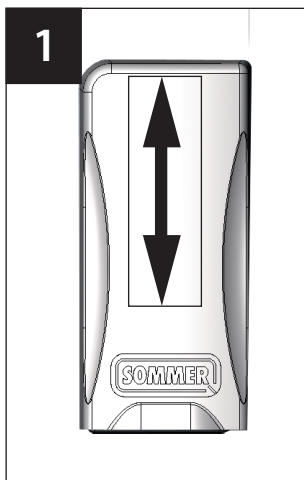


### NOTA:

O Master-PIN encontra-se, após o desembalamento do aparelho, colado na área da superfície de digitalização e deve ser guardado num local seguro! Mais informações em relação ao Master PIN v. capítulo "Introdução do Master PIN"

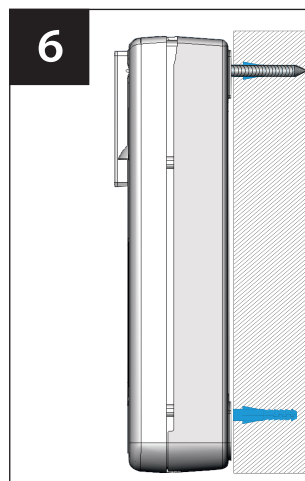
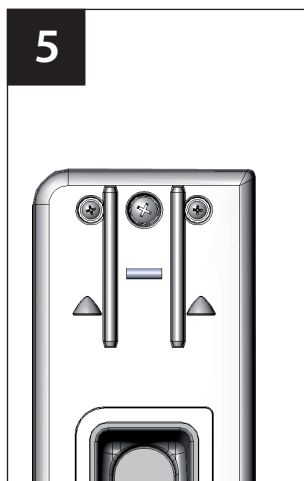
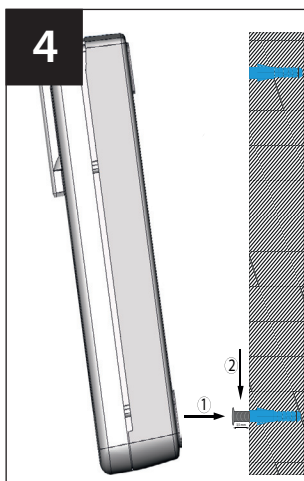
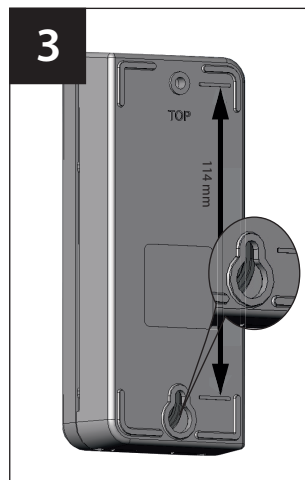
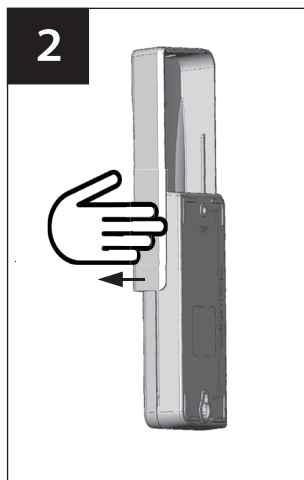
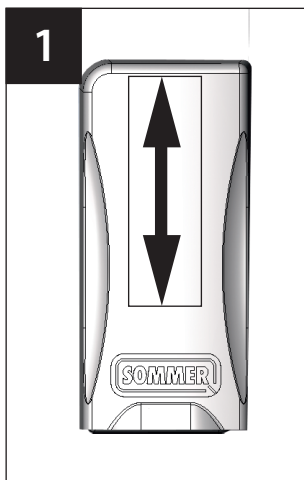


# Español



1. Deslizar la tapa deslizante hacia arriba.
2. Elevar la tapa deslizante y retirarla tirando lateralmente con cuidado.
3. Marcar ambas perforaciones en la pared con una distancia de 114 mm, taladrar los orificios y meter los tacos.
4. Colocar el tornillo inferior en la pared. La cabeza del tornillo debe sobresalir aprox. 3,5 mm. Colgar la parte inferior de la carcasa de la cabeza del tornillo.
5. Fijar la parte superior de la carcasa a la pared con el tornillo central.
6. Volver a colocar la tapa deslizante.

# Português



1. Deslocar a tampa deslizante para cima.
2. Elevar a tampa deslizante e removê-la cuidadosamente puxando-a para o lado.
3. Marcar ambos os furos a uma distância de 114 mm na parede, fazer os furos e colocar as buchas.
4. Colocar o parafuso inferior na parede. A cabeça do parafuso deve ficar aprox. 3,5 mm saliente. Pendurar a parte inferior da caixa na cabeça do parafuso.
5. Fixar a parte superior da caixa com o parafusos central na parede.
6. Voltar a colocar a tampa deslizante.

## Información básica

### Aclaraciones sobre el presente manual:

Gráficos:

Passar el dedo por la superficie de escaneado, p. ej. para programar el dedo.

Navegar en el menú.

Seleccionar.

Dedo ya programado como administrador.

Dedo ya programado como usuario.

Dedo que todavía no ha sido programado.

Un dedo cualquiera (Puede estar ya programado o ser desconocido).



## Básico

### Explicações relativas a este manual:

Gráficos:

Deslizar o dedo através da superfície, por exemplo para programar o dedo.

Navegar no menu.

Seleccionar.

Dedo, que já foi programado como administrador.

Dedo, que já foi programado como utilizador.

Dedo, que até agora não foi programado.

Qualquer dedo (pode já estar programado ou ser desconhecido).

## Función de la tapa deslizante

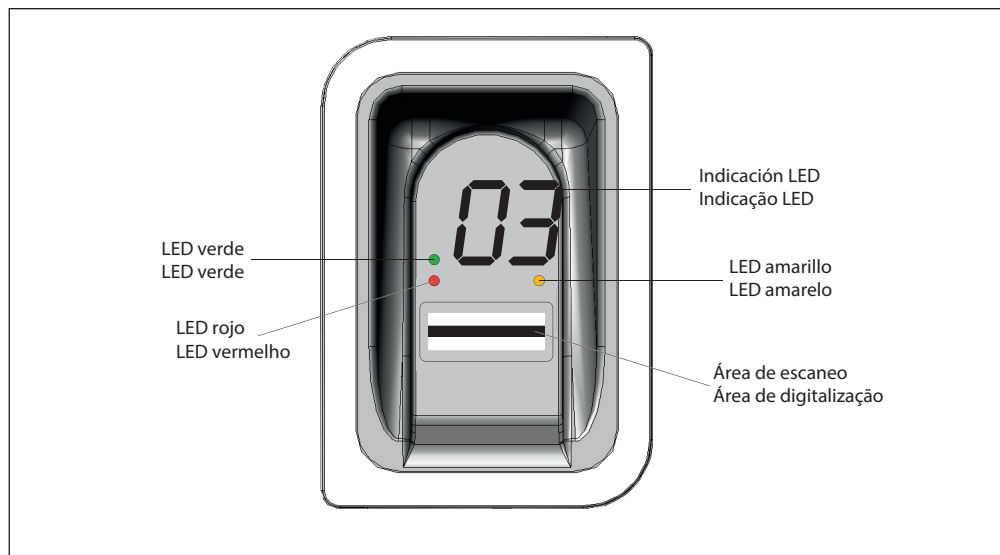
La tapa deslizante protege el ENTRAsys de las inclemencias del tiempo y de influencias externas. Además, protege las baterías del aparato, ya que el ENTRAsys no se conecta hasta que la tapa haya sido deslizada hacia arriba.

## Função da tampa deslizante

A tampa deslizante protege o ENTRAsys das condições e influências exteriores. Adicionalmente conserva as pilhas do aparelho, ligando o ENTRAsys apenas se a tampa for deslocada para cima.

## El elemento de mando

## O elemento de comando



## Autorizaciones

ENTRAsys distingue entre dos formas diferentes de autorización.

1. **Derechos de administrador:** El administrador dispone de todos los derechos, es decir, puede navegar libremente por el menú y administrar todas las funciones del ENTRAsys.
2. **Derechos de usuario:** El usuario dispone exclusivamente del derecho de ejecutar la acción prevista con su huella dactilar programada (p. ej. abrir puerta / portón, conectar la luz exterior, etc. ...).

## Autorizações

ENTRAsys distingue duas formas diferentes de autorização.

1. **Direitos de administrador:** O administrador dispõe de todas as autorizações, isto quer dizer, este pode navegar livremente no menu e gerir todas as funções do ENTRAsys.
2. **Direitos de utilizador:** Um utilizador dispõe apenas da autorização para executar, com a impressão digital programada, a ação prevista (p.ex. abrir porta / portão, ligar luz do pátio, etc. ...).

## Los puntos del menú

Indicación de pantalla	Significado	Función
LU	Learn User	Programar un nuevo usuario.
LE	Learn Extended.	Asignar una posición de memoria / un canal determinado a un nuevo usuario.
LA	Learn Admin.	Programar un nuevo administrador.
d	Delete	Eliminar usuarios / administradores individuales determinados.
d A	Delete All	Eliminar toda la memoria (Restablecer los ajustes de fábrica).

## Os pontos do menu

Indicação do visor	Significado	Função
LU	Learn User.	Programar novo utilizador.
LE	Learn Extended.	Atribuir uma determinada posição de memória / canal a um novo utilizador.
LA	Learn Admin.	Programar novo administrador.
d	Delete	Apagar seletivamente utilizadores / administradores individuais.
d A	Delete All.	Apagar toda a memória (repor para a definição de fábrica).

## Manejo

El ENTRAsys se maneja con dos gestos diferentes.

- Realizando pasadas verticales por encima de la superficie de escaneado, ejerciendo solo una leve presión con la yema del dedo, se navega por el menú hasta que se visualiza el punto de menú deseado en la pantalla.



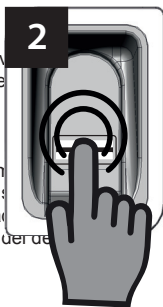
### NOTA:

**La navegación por el menú funciona tanto hacia arriba como hacia abajo.**

- El punto de menú deseado se selecciona presionando la superficie de escaneado levemente con la yema del dedo y manteniendo la presión.

⇒ La indicación de la pantalla empieza a parpadear.

⇒ La selección se ha realizado correctamente y se apaga la indicación parpadeante y se muestra el punto de menú seleccionado. Llegado este momento, ya puede retirarse la yema del dedo de la superficie de escaneado.



## Operação

O ENTRAsys é operado com dois gestos distintos.

- Através de movimentos deslizantes na vertical sobre a superfície de digitalização com apenas uma pressão ligeira da ponta do dedo navega-se no menu, até que o ponto do menu seja visualizado no visor.



### NOTA:

**A navegação no menu tanto funciona para cima como para baixo.**

- Pressionando e mantendo a ponta do dedo ligeiramente sobre a superfície de digitalização, é selecionado o ponto do menu desejado.



⇒ A indicação do visor começa a piscar

⇒ A seleção foi bem sucedida, se a indicação intermitente apaga e o ponto do menu selecionado for visualizado. Apenas aí pode retirar-se a ponta do dedo da superfície de digitalização.

# Español

## Vista general del menú



NOTA:

¡El menú solo es accesible para los administradores!

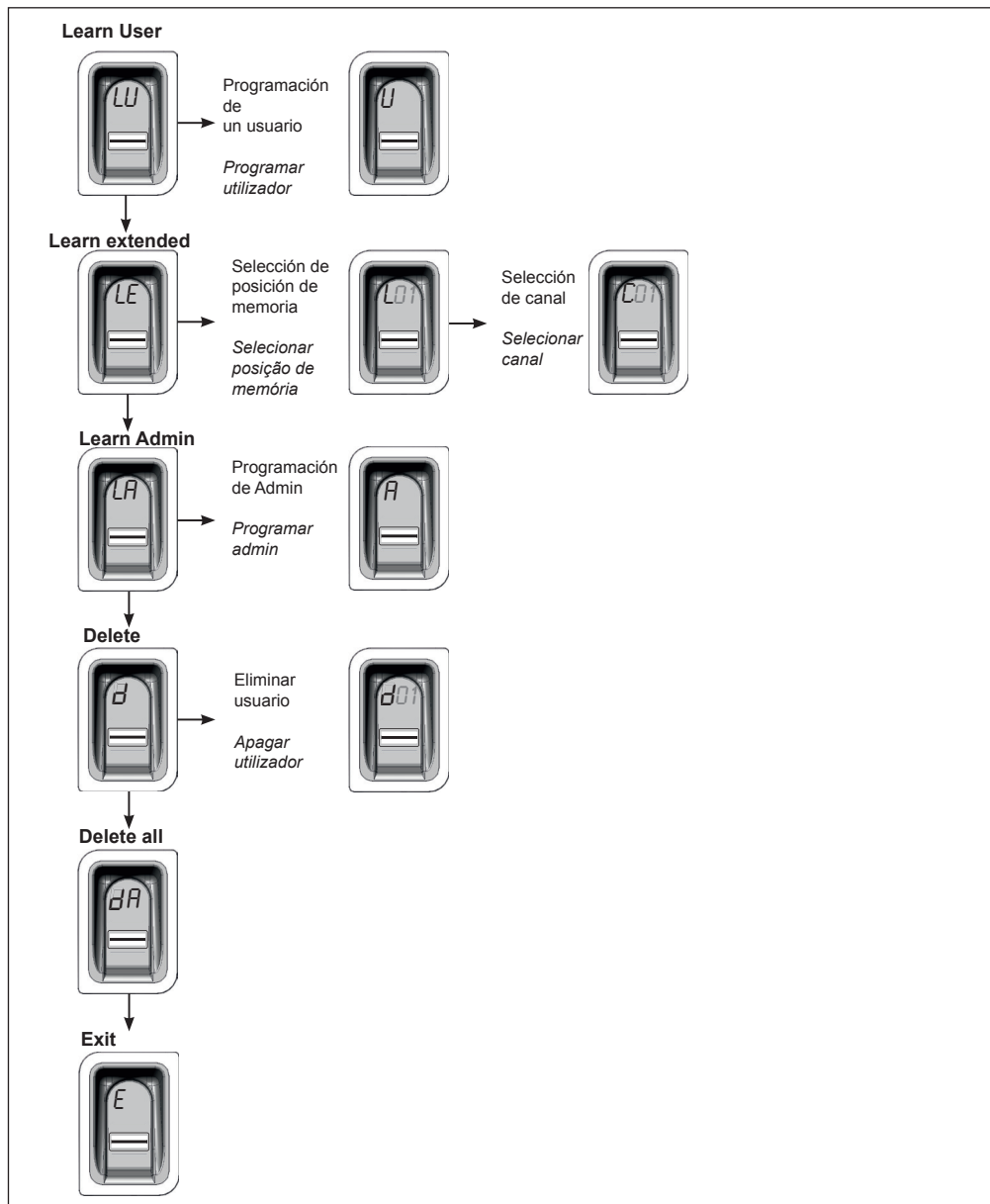
# Português

## O menu numa vista geral



NOTA:

O menu apenas é acessível aos administradores!



## La primera conexión

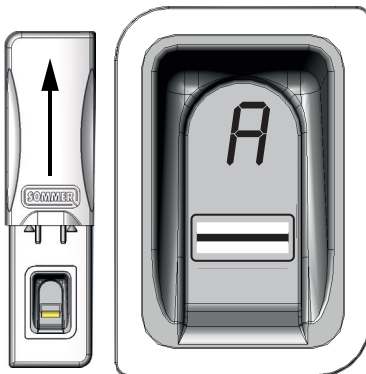


### NOTA:

El aparato se activa abriendo la tapa deslizante. Si no se realiza ninguna introducción durante más de 20 seg., el aparato se desactiva automáticamente. Para activar de nuevo el aparato, cerrar la tapa deslizante una vez y abrirla nuevamente. Tras el uso, es preciso desplazar la tapa deslizante siempre hasta abajo del todo. ¡De lo contrario, el aparato permanece activo y la vida útil de la batería se reduce considerablemente!

El ENTRAsys se activa abriendo la tapa deslizante.

Cuando se activa por primera vez, el aparato se encuentra en el modo de programación para el administrador "A", es decir, la primera huella dactilar que se programe, será memorizada automáticamente como el administrador "A1". Si tras la primera activación aparece en la pantalla algo diferente a "A", es probable que ya hayan sido programadas huellas dactilares en el aparato. En este caso, es preciso introducir el PIN maestro y eliminar toda la memoria (ver el capítulo "Introducción del PIN maestro").



### INDICACIÓN PARA EL POSICIONAMIENTO CORRECTO DEL DEDO:

El dedo debe mantenerse siempre de forma plana sobre el área de escaneado. Solo la punta del dedo no es suficiente.



### NOTA:

Cada dedo puede ser programado una sola vez. Es decir, si un dedo ya ha sido programado como administrador, no puede ser creado además como usuario, etc.

## A primeira conexão



### NOTA:

Abrindo a tampa deslizante, o aparelho é ativado. Se durante mais de 20 seg. não ocorrer qualquer introdução, o aparelho desativa-se automaticamente. Fechar a tampa deslizante uma vez e voltar abri-la para voltar a ativar o aparelho. Após utilização, a tampa deslizante tem de ser sempre deslocada completamente para baixo. Caso contrário, o aparelho mantém-se ativo e a vida útil das pilhas diminui significativamente!

O ENTRAsys é ativado pela abertura da tampa deslizante.

Ao ligá-lo pela primeira vez, o aparelho encontra-se no modo de programação "A", isto quer dizer, que a primeira impressão digital, que é agora programada, é memorizada automaticamente como administrador "A1". Caso apareça outra coisa no visor que "A", provavelmente já se encontram programadas impressões digitais no aparelho. Neste caso tem de ser introduzido o Master-PIN e toda a memória apagada (v.capítulo "Introdução do Master-PIN").



### INDICAÇÃO RELATIVAMENTE À COLOCAÇÃO CORRETA DO DEDO:

O dedo tem de ser mantido sempre de forma plana em cima da área de digitalização. Só a ponta do dedo não é suficiente.



### NOTA:

Cada dedo pode ser programado uma vez. Isto quer dizer, um dedo que já esteja programado como administrador não pode ser programado, adicionalmente, como utilizador etc.

# Español

## Primera programación de un administrador



### NOTA:

¡Es altamente recomendable crear como mínimo dos administradores! Si solo una persona dispone de derechos de administrador, no podrá realizarse ningún tipo de modificación en el aparato en su ausencia.



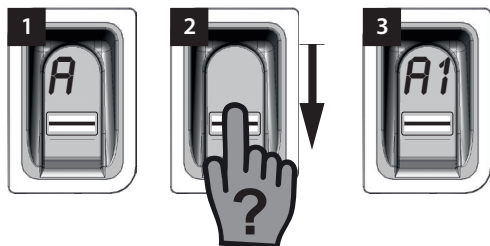
### NOTA:

Una huella dactilar que haya sido memorizada como administrador, no puede recibir además derechos de usuario.



### NOTA:

Si ya existe un administrador programado en el aparato y se desea introducir otro más, es preciso proceder según la descripción del capítulo "Learn Admin"



Si se conecta el aparato por primera vez, ya se encuentra en el modo de programación para un administrador "A".

1. Abrir la tapa deslizante.
  - ⇒ En la pantalla aparece la indicación "A". Esto indica que es el momento de programar un administrador.
2. Pasar toda la superficie de la huella dactilar que deba ser programada como administrador por encima de la superficie de escaneado.
  - ⇒ El LED amarillo se apaga brevemente y se ilumina de nuevo.
3. Repetir el procedimiento las veces que sea necesario hasta que se visualice "A1" en la pantalla y se ilumine el LED verde (Pueden ser necesarias hasta 10 repeticiones).
  - ⇒ El administrador se ha programado correctamente.

# Português

## Primeira programação de um administrador



### NOTA:

Recomenda-se obrigatoriamente criar, no mínimo, dois administradores! Se existir apenas uma pessoa que disponha dos direitos de administrador, não é possível realizar quaisquer alterações no aparelho durante a sua ausência.



### NOTA:

Uma impressão digital que foi memorizada como administrador não pode obter adicionalmente, ainda os direitos de utilizador.



### NOTA:

Se no aparelho já existir um administrador programado e ainda tiver de ser adicionado outro - proceder de acordo com a descrição no capítulo "Learn Admin" (Programar administrador)

Se o aparelho for ligado pela primeira vez, este já se encontra no modo de programação para um administrador "A".

1. Abrir a tampa deslizante.
  - ⇒ No visor aparece a indicação "A". Isto indica que deve ser programado agora um administrador.
2. Deslizar toda impressão digital, que deve ser programada como administrador, sobre a superfície de digitalização.
  - ⇒ O LED amarelo apaga brevemente e volta acender.
3. Repetir o procedimento as vezes necessárias até "A1" aparecer no visor e o LED verde acender (podem ser necessárias até 10 repetições).
  - ⇒ O administrador foi programado com sucesso.

## Learn User

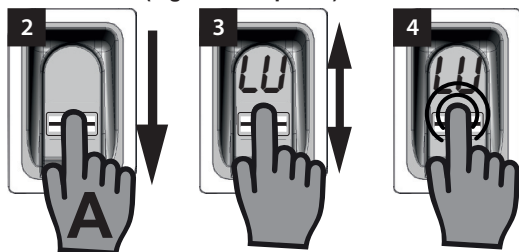
"LU" es el primer punto de menú y sirve para añadir a nuevos usuarios.



### NOTA:

Esta función programa al usuario automáticamente en el canal 1.

Si el ENTRAsys debe controlar varios receptores, es preciso seleccionar en este punto la función Learn extended "LE" (siguiente capítulo).



1. Deslizar la tapa deslizante hacia arriba.  
⇒ Se ilumina el LED amarillo que indica que el aparato está listo para el servicio.
2. Abrir el menú mediante un administrador.
3. Navegar hasta el punto de menú "LU".
4. Seleccionar el punto de menú presionando levemente y manteniendo la presión con la yema del dedo.  
⇒ Las letras "LU" parpadean durante algunos segundos.  
⇒ Se apaga la indicación parpadeante y aparece la letra "U".  
⇒ El punto de menú se ha seleccionado correctamente.
5. Retirar el dedo de la superficie de escaneado.
6. Pasar toda la superficie de la huella dactilar que deba ser programada verticalmente por encima de la superficie de escaneado.  
⇒ El LED amarillo se apaga brevemente y se ilumina de nuevo.
7. Pasar de nuevo toda la superficie de la huella dactilar que deba ser programada verticalmente por encima de la superficie de escaneado.  
⇒ El LED amarillo se apaga brevemente y se ilumina de nuevo.
8. Repetir el procedimiento n.º 7 las veces que sea necesario, hasta que la posición de memoria que le haya sido asignada al usuario (p. ej. 01) se ilumine permanentemente junto con el LED verde. (Pueden ser necesarias hasta 10 repeticiones).  
⇒ El usuario se ha programado correctamente.

## Learn User

"LU" é o primeiro ponto do menu e serve para adicionar novos utilizadores.



### NOTA:

Esta função programa o utilizador automaticamente no canal 1.

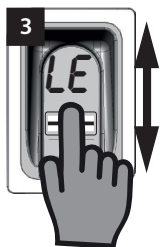
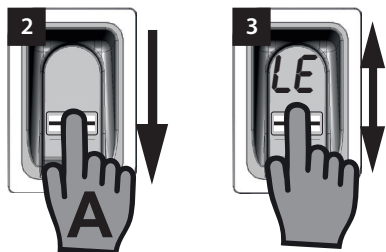
Se o ENTRAsys tiver de ativar vários recetores, deve ser seleccionada, neste ponto, a função Learn extended "LE" (próximo capítulo).



1. Deslocar a tampa deslizante para cima.  
⇒ O LED amarelo indica que o aparelho se encontra operacional.
2. Abrir o menu através de um administrador.
3. Navegar até ao ponto do menu "LU".
4. Pressionando e mantendo ligeiramente a ponta do dedo, seleccionar o ponto do menu.  
⇒ As letras "LU" piscam alguns segundos.  
⇒ A indicação intermitente apaga e aparece a letra "U".  
⇒ O ponto do menu foi seleccionado com sucesso.
5. Retirar o dedo da superfície de digitalização.
6. Deslizar toda impressão digital, que deve ser programada, verticalmente sobre a superfície de digitalização.  
⇒ O LED amarelo apaga brevemente e volta acender.
7. Deslizar toda impressão digital, que deve ser programada, novamente de forma vertical sobre a superfície de digitalização.  
⇒ O LED amarelo apaga brevemente e volta acender.
8. Repetir o processo n.º 7 as vezes necessárias, até que a posição de memória, que foi atribuída ao utilizador (p.ex. 01), acenda permanentemente com o LED verde. (Podem ser necessárias até 10 repetições).  
⇒ O utilizador foi programado com sucesso.



## Learn Extended



"LE" ofrece la posibilidad de asignar a los usuarios tanto una posición de memoria determinada, como también un canal determinado.

Ejemplo de aplicación para la función Learn Extended:

- El canal 1 abre la puerta de entrada a la casa.
- El canal 2 abre y cierra el portón del garaje.

Si se desea que un usuario determinado solamente obtenga acceso al garaje, pero no a la casa, entonces es preciso seleccionar la función Learn Extended.

1. Deslizar la tapa deslizante hacia arriba.  
⇒ Se ilumina el LED amarillo que indica que el aparato está listo para el servicio.
2. Abrir el menú mediante un administrador.
3. Navegar hasta el punto de menú "LE".
4. Seleccionar el punto de menú presionando levemente y manteniendo la presión con la yema del dedo.  
⇒ Las letras "LE" parpadean durante algunos segundos.  
⇒ El número de la primera posición de memoria libre parpadea.
5. Retirar el dedo de la superficie de escaneado.  
⇒ En este momento parpadean alternativamente en la pantalla la letra "L" y el número de la primera posición de memoria libre, p. ej. "04".
6. Navegar hasta la posición de memoria deseada.  
⇒ Se visualiza la posición de memoria deseada.
7. Confirmar la selección presionando levemente y manteniendo la presión con la yema del dedo sobre el área de escaneado.  
⇒ La indicación con la posición de memoria seleccionada parpadea durante algunos segundos.

## Learn Extended

"LE" oferece a possibilidade de atribuir aos utilizadores tanto uma determinada posição de memória como também um determinado canal.

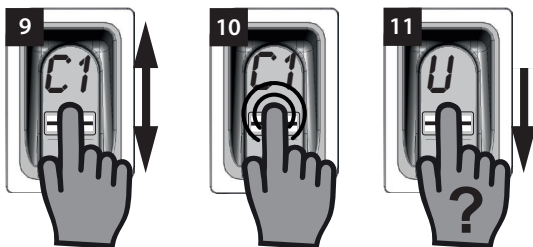
Exemplo de aplicação para a função Learn Extended:

- Canal 1 abre a porta de entrada.
- Canal 2 abre e fecha o portão da garagem.

Se for desejado que um determinado utilizador tenha apenas acesso à garagem e não à casa, deve ser selecionada a função Learn Extended.

1. Deslocar a tampa deslizante para cima.  
⇒ O LED amarelo indica que o aparelho se encontra operacional.
2. Abrir o menu através de um administrador.
3. Navegar até ao ponto do menu "LE".
4. Pressionando e mantendo ligeiramente a ponta do dedo, selecionar o ponto do menu.  
⇒ As letras "LE" piscam alguns segundos.  
⇒ O número da primeira posição de memória livre pisca.
5. Retirar o dedo da superfície de digitalização.  
⇒ Alternadamente pisca agora a letra "L" e o número da primeira posição de memória livre, p.ex. "04" no visor.
6. Navegar para a posição de memória desejada.  
⇒ A posição de memória desejada é visualizada.
7. Confirmar a seleção, pressionado e mantendo a ponta do dedo ligeiramente sobre a área de digitalização.  
⇒ A indicação com a posição de memória selecionada pisca por alguns segundos.

# Español



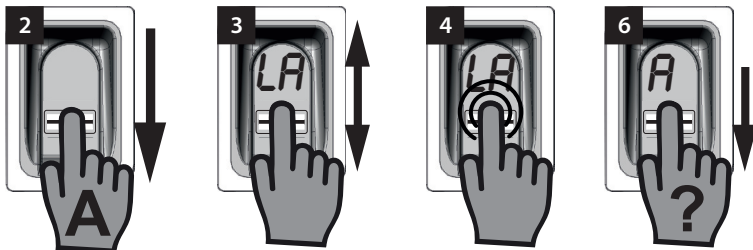
- ⇒ El la pantalla aparece "C1". Esto indica que es el momento de seleccionar el canal de radio deseado.
  - ⇒ La posición de memoria deseada se ha seleccionado correctamente.
8. Retirar el dedo de la superficie de escaneado.
  9. Navegar hasta el canal de radio deseado.
    - ⇒ Se visualiza el canal deseado.
  10. Confirmar la selección presionando levemente y manteniendo la presión con la yema del dedo sobre la superficie de escaneado.
    - ⇒ La indicación con la posición de memoria seleccionada parpadea durante algunos segundos.
    - ⇒ En la pantalla aparece la indicación "U". Esto indica que es el momento de programar la huella dactilar deseada.
    - ⇒ El canal se ha seleccionado correctamente.
  11. Retirar el dedo de la superficie de escaneado.
  12. Pasar toda la superficie de la huella dactilar que deba ser programada verticalmente por encima de la superficie de escaneado.
    - ⇒ El LED amarillo se apaga brevemente y se ilumina de nuevo.
  13. Repetir el procedimiento n.º 12 las veces que sea necesario, hasta que se visualice en la pantalla la posición de memoria seleccionada para su confirmación y se ilumine el LED verde.
    - ⇒ El procedimiento se ha realizado correctamente.

# Português

- ⇒ No visor aparece "C1". Isto indica que agora deve ser selecionado o canal rádio.
  - ⇒ A posição de memória desejada foi selecionada com sucesso.
8. Retirar o dedo da superfície de digitalização.
  9. Navegar para o canal rádio desejado.
    - ⇒ O canal desejado é visualizado.
  10. Confirmar a seleção, pressionado e mantendo a ponta do dedo ligeiramente sobre a superfície de digitalização.
    - ⇒ A indicação com a posição de memória selecionada pisca por alguns segundos.
    - ⇒ No visor aparece a indicação "U". Isto indica que agora deve ser programada a impressão digital O canal foi selecionado com sucesso.
  11. Retirar o dedo da superfície de digitalização.
  12. Deslizar toda impressão digital, que deve ser programada, verticalmente sobre a superfície de digitalização.
    - ⇒ O LED amarelo apaga brevemente e volta acender.
  13. Repetir o processo n.º 12 as vezes necessárias, até que a posição de memória seja apresentada, para confirmação, no visor e o LED verde acenda.
    - ⇒ O processo foi concluído com sucesso.

## Learn Admin

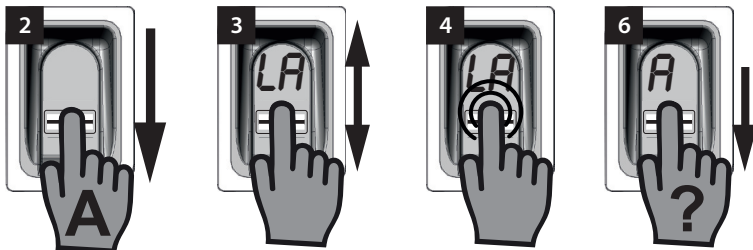
En el punto de menú "LA" pueden añadirse nuevos administradores



1. Deslizar la tapa deslizante hacia arriba.  
⇒ Se ilumina el LED amarillo que indica que el aparato está listo para el servicio.
2. Abrir el menú mediante un administrador ya programado.
3. Navegar hasta el punto de menú "LA".
4. Seleccionar el punto de menú presionando levemente y manteniendo la presión con la yema del dedo.  
⇒ Las letras "LA" empiezan a parpadear.  
⇒ Se apaga la indicación parpadeante y aparece la letra "A".  
⇒ El punto de menú se ha seleccionado correctamente.
5. Retirar la yema del dedo de la superficie de escaneado.
6. Pasar toda la superficie de la huella dactilar que deba ser programada como administrador verticalmente por encima de la superficie de escaneado.  
⇒ El LED amarillo se apaga brevemente y se ilumina de nuevo.
7. Repetir el procedimiento n.º 6 las veces que sea necesario, hasta que se visualice la posición de memoria en la que ha sido programado el administrador y se ilumine el LED verde.  
⇒ El administrador se ha programado correctamente.

## Learn Admin

No ponto do menu "LA" podem ser adicionados novos administradores



1. Deslocar a tampa deslizante para cima.  
⇒ O LED amarelo indica que o aparelho se encontra operacional.
2. Abrir o menu através de um administrador já programado.
3. Navegar até ao ponto do menu "LA".
4. Pressionando e mantendo ligeiramente a ponta do dedo, seleccionar o ponto do menu.  
⇒ As letras "LA" começam a piscar.  
⇒ A indicação intermitente apaga e aparece a letra "A".  
⇒ O ponto do menu foi seleccionado com sucesso.
5. Retirar a ponta do dedo da superfície de digitalização.
6. Deslizar toda impressão digital, que deve ser programada como administrador, na vertical sobre a superfície de digitalização.  
⇒ O LED amarelo apaga brevemente e volta acender.
7. Repetir o processo n.º 6 as vezes necessárias, até que a posição de memória, na qual o administrador foi programado, seja apresentada e o LED verde acenda.  
⇒ O administrador foi programado com sucesso.

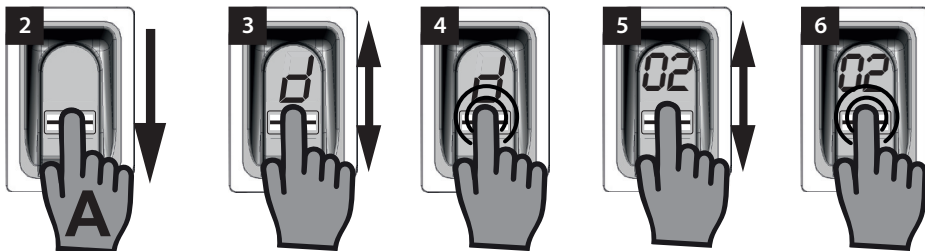
## Delete

En el punto de menú "d" pueden eliminarse administradores o usuarios individuales.



### NOTA:

**El administrador que haya abierto el menú, no puede ser eliminado**



1. Deslizar la tapa deslizante hacia arriba.  
⇒ Se ilumina el LED amarillo que indica que el aparato está listo para el servicio.
2. Abrir el menú mediante un administrador.
3. Navegar hasta el punto de menú "d".
4. Seleccionar el punto de menú presionando levemente y manteniendo la presión con la yema del dedo sobre el área de escaneado.  
⇒ La letra "d" parpadea durante algunos segundos.  
⇒ La indicación de la primera posición de memoria eliminable, p. ej. "01 o A2", parpadea alternativamente junto con la letra "d".  
⇒ El punto de menú se ha seleccionado correctamente.
5. Navegar hasta la posición de memoria a eliminar.  
⇒ La posición de memoria a eliminar se visualiza.
6. Seleccionar el punto de menú presionando levemente y manteniendo la presión con la yema del dedo.  
⇒ El número de la posición de memoria a eliminar parpadea durante algunos segundos.  
⇒ El LED verde se ilumina.  
⇒ Se apaga toda la indicación.  
⇒ La posición de memoria se ha eliminado correctamente.
7. Retirar el dedo de la superficie de escaneado.

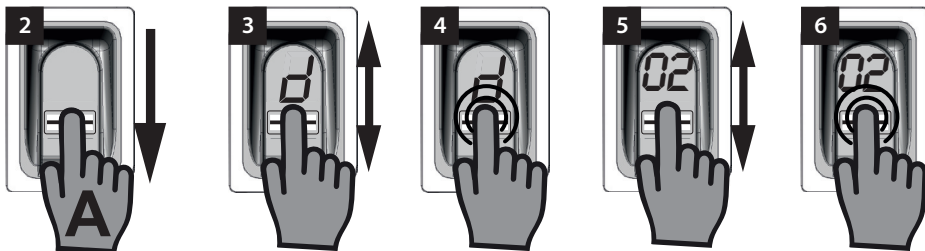
## Delete

No ponto do menu "d" podem ser apagados administradores ou utilizadores individuais.



### NOTA:

**O administrador, que abriu o menu, não pode ser apagado**



1. Deslocar a tampa deslizante para cima.  
⇒ O LED amarelo indica que o aparelho se encontra operacional.
2. Abrir o menu através de um administrador.
3. Navegar até ao ponto do menu "d".
4. Pressionando e mantendo ligeiramente a ponta do dedo na área de digitalização, seleccionar o ponto do menu.  
⇒ A letra "d" pisca alguns segundos.  
⇒ Alternadamente a indicação da primeira posição de memória eliminável pisca, por exemplo "01 ou A2" e a letra "d".  
⇒ O ponto do menu foi seleccionado com sucesso.
5. Navegar para a posição de memória que deve ser eliminada.  
⇒ A posição de memória, que deve ser eliminada, é exibida.
6. Pressionando e mantendo ligeiramente a ponta do dedo, seleccionar o ponto do menu.  
⇒ O número da posição de memória, que deve ser apagado pisca por alguns segundos.  
⇒ O LED verde acende.  
⇒ Toda a indicação apaga.  
⇒ A posição de memória foi apagada com sucesso.
7. Retirar o dedo da superfície de digitalização.

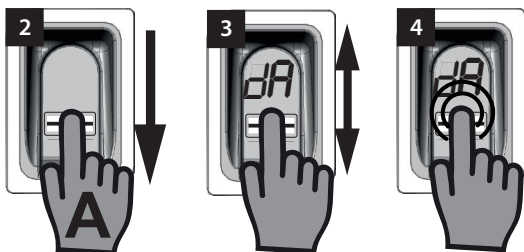
## Delete all

"dA" elimina toda la memoria del aparato. Los receptores de radio para los cuales está programado el ENTRAsys deben ser eliminados por separado



### NOTA:

En la siguiente activación, el aparato se encuentra de nuevo en modo de programación de un administrador, ver el capítulo: "La primera conexión".



1. Deslizar la tapa deslizable hacia arriba.
2. Abrir el menú mediante un administrador.
3. Navegar hasta el punto de menú "dA".
4. Seleccionar el punto de menú "Delete all" presionando levemente con la yema del dedo y manteniendo la presión, e iniciar el procedimiento de eliminación.
  - ⇒ La indicación "dA" parpadea lentamente durante algunos segundos.
  - ⇒ La indicación "dA" parpadea rápidamente durante algunos segundos.
  - ⇒ La indicación se apaga por completo.
  - ⇒ La memoria del ENTRAsys se ha eliminado por completo.
5. Retirar el dedo de la superficie de escaneado.

## Delete all

"dA" apaga toda a memória do aparelho. Os recetores rádio, nos quais o ENTRAsys se encontra programado, têm de ser apagados separadamente



### NOTA:

Na próxima ativação, o aparelho encontra-se novamente no modo de programação de um administrador v. capítulo: "A primeira conexão".

1. Deslocar a tampa deslizable para cima.
2. Abrir o menu através de um administrador.
3. Navegar até ao ponto do menu "dA".
4. Pressionando e mantendo a ponta do dedo, seleccionar o ponto do menu "Delete all" e iniciar o processo de eliminação.
  - ⇒ A indicação "dA" pisca alguns minutos lentamente.
  - ⇒ A indicação "dA" pisca alguns minutos rapidamente.
  - ⇒ A indicação apaga completamente.
  - ⇒ A memória do ENTRAsys está completamente apagada.
5. Retirar o dedo da superfície de digitalização.

# Español

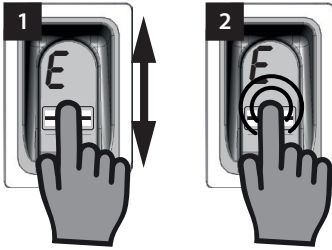
## Exit

En el punto de menú "E" se abandona el menú.



### NOTA:

Si no se realiza ninguna introducción o acción en el área de escaneado durante 20 segundos, el menú también se cierra.



1. Navegar hasta el punto de menú "E".
2. Presionando levemente y manteniendo la presión con la yema del dedo sobre el área de escaneado se confirma que el menú debe cerrarse.
  - ⇒ La indicación "E" parpadea durante algunos segundos.
  - ⇒ La indicación se apaga por completo.
  - ⇒ El menú está cerrado.
3. Retirar el dedo de la superficie de escaneado.

# Português

## Exit

No ponto do menu "E", o menu é abandonado.



### NOTA:

Se no prazo de 20 segundos não ocorrer qualquer introdução ou ação na área de digitalização, menu fecha-se também.

1. Navegar para o ponto do menu "E".
2. Pressionando e mantendo a ponta do dedo na área de digitalização confirma-se que o menu deve ser fechado.
  - ⇒ A indicação "E" pisca alguns segundos.
  - ⇒ A indicação apaga completamente.
  - ⇒ O menu está fechado.
3. Retirar o dedo da superfície de digitalização.

# Español

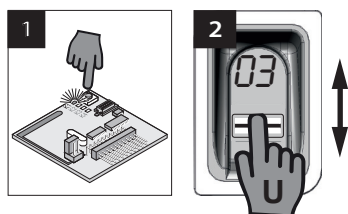
## Programación de un receptor de radio



**NOTA:**

Para que se pueda programar una orden a un receptor de radio, el dedo a programar ya debe estar memorizado como usuario en el ENTRAsys.

La programación debe efectuarse una vez por cada receptor (canal).



1. Pulse la tecla de programación del receptor de radio.
  - ⇒ El LED del receptor se ilumina permanentemente.
  - ⇒ El receptor se encuentra en modo de programación.
2. Abrir la tapa deslizante del ENTRAsys.
3. Pasar verticalmente la superficie completa de una huella dactilar ya programada en el canal de radio deseado (p. ej. C1) por encima de la superficie de escaneo del ENTRAsys.
  - ⇒ El LED del receptor de radio parpadea rápidamente.
  - ⇒ En este momento, el ENTRAsys envía la información al receptor de radio.
  - ⇒ La orden está memorizada.



**NOTA:**

Tras pulsar la tecla de programación del receptor de radio, se dispone de un margen de tiempo limitado para concluir el procedimiento de programación. Si la distancia entre el ENTRAsys y el receptor es muy grande, el procedimiento debería ser efectuado con ayuda de una segunda persona.

# Português

## Programação a um recetor rádio



**NOTA:**

Para que possa ser programado um comando num recetor rádio, o dedo, que deve ser programado, deve encontrar-se já memorizado como utilizador no ENTRAsys.

A programação tem de ser realizada 1x para cada recetor (canal).

1. Premir o botão de programação no recetor rádio.
  - ⇒ O LED no recetor acende permanentemente.
  - ⇒ O recetor encontra-se no modo de programação.
2. Abrir a tampa deslizante do ENTRAsys.
3. Deslizar toda impressão digital, já programada no canal rádio desejado (p.ex. C1), na vertical sobre a superfície de digitalização do ENTRAsys.
  - ⇒ O LED no recetor rádio pisca rapidamente.
  - ⇒ O ENTRAsys envia agora as informações ao recetor rádio.
  - ⇒ O comando está memorizado.

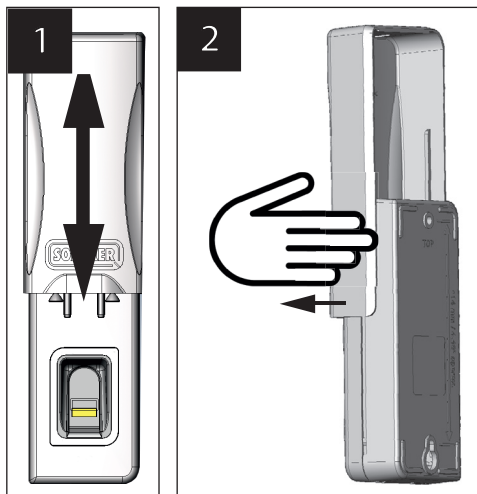


**NOTA:**

Após pressionar o botão de programação no recetor existe apenas uma janela de tempo limitada à disposição para concluir o processo de programação. Se a distância entre o ENTRAsys e o recetor for demasiado grande, o processo deveria ser executado com uma segunda pessoa.

## Español

### Cambio de batería



1. Deslizar la tapa deslizante hacia arriba.
2. Elevar la tapa deslizante y retirarla tirando lateralmente con cuidado.
3. Desenroscar los dos tornillos exteriores y levantar la parte superior de la carcasa.
4. Sustituir las 4 baterías del interior de la parte superior de la carcasa por baterías AAA nuevas.

### Introducción del PIN maestro

Si excepcionalmente no hubiera un administrador disponible, la programación también puede efectuarse mediante la introducción del PIN maestro.

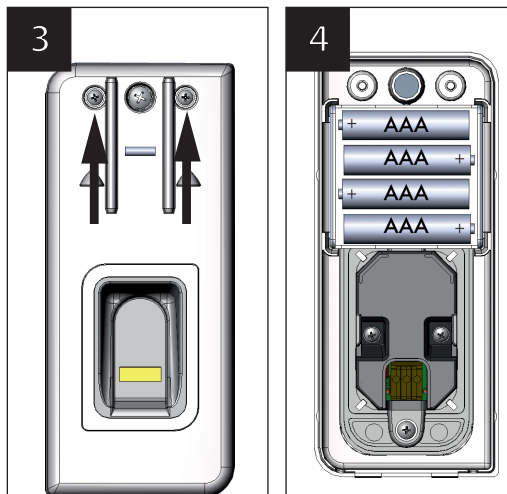
¡Una vez desembalado el aparato, el PIN maestro se encuentra pegado en la zona de la superficie de escaneado y debe ser guardado por usted en un lugar seguro!

El PIN se compone de 9 cifras, las cuales deben ser introducidas sucesivamente en el aparato

Tras la introducción del PIN maestro, se encuentra disponible el menú normal. Entonces, puede añadirse, por ejemplo, otro administrador (ver el capítulo "Programación de un administrador") o puede eliminarse la memoria de todo el aparato, ver el capítulo "Delete all". Preparar la etiqueta adhesiva del PIN maestro

## Português

### Substituição das pilhas



1. Deslocar a tampa deslizante para cima.
2. Elevar a tampa deslizante e removê-la cuidadosamente puxando-a para o lado.
3. Desaparafusar ambos os parafusos exteriores e elevar a parte superior da caixa.
4. Substituir todas as 4 pilhas por novas AAA na parte interior da parte superior da caixa.

### Introdução do Master-PIN

Se em caso excepcional não existir nenhum administrador disponível, a programação pode ser realizada através da introdução do Master-PIN.

O Master-PIN encontra-se, após o desembalamento do aparelho, colado na área da superfície de digitalização e deve ser guardado num local seguro!

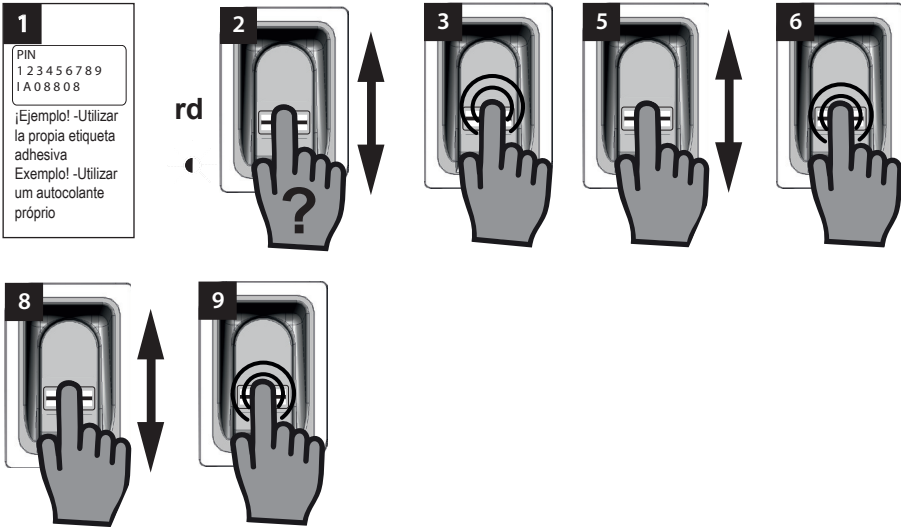
O PIN é composto por 9 algarismos que têm de ser inseridos sequencialmente no aparelho

Após introdução do Master-PIN encontra-se disponível o menu normal. Depois pode ser adicionado, por exemplo, mais um administrador (v. capítulo "Programar um administrador") ou apagada toda a memória de todo o aparelho, v. capítulo "Delete all".



# Español

# Português



1. Preparar la etiqueta adhesiva del PIN maestro.
2. Pasar un dedo no programado verticalmente por encima de la superficie de escaneado.  
⇒ El LED rojo parpadea indicando que esa huella dactilar no está programada.
3. Mientras parpadea el LED rojo, poner la yema del dedo sobre la superficie de escaneo ejerciendo una leve presión y mantener la presión (igual que cuando se selecciona un punto del menú) hasta que haya transcurrido la siguiente secuencia.  
⇒ "P" parpadea durante algunos segundos.  
⇒ "P1" se ilumina permanentemente.
4. Retirar la yema del dedo de la superficie de escaneado.  
⇒ "P1" y "0" parpadean ahora alternativamente



## NOTA:

"P1" significa que esa es la posición en la que debe introducirse la primera cifra de su PIN maestro.

"0" significa que la cifra seleccionada en ese momento es el 0.

5. Seleccionar la primera cifra de su PIN maestro realizando pasadas verticales con la yema del dedo por encima de la superficie de escaneado.
6. La cifra seleccionada se confirma presionando la superficie de escaneado levemente con la yema del dedo y manteniendo la presión.  
⇒ La cifra seleccionada parpadea durante algunos segundos.

1. Ter o autocolante com o Master-PIN à mão.
2. Deslizar um dedo não programado, na vertical, sobre a superfície de digitalização.  
⇒ O LED vermelho pisca para indicar que esta impressão digital não ficou programada.
3. Ainda enquanto o LED vermelho pisca colocar e manter a ponta do dedo, pressionando-a ligeiramente, sobre a superfície de digitalização (como na seleção de um ponto do menu), até que a seguinte sequência tenha decorrido.  
⇒ "P" pisca durante alguns segundos.  
⇒ "P1" acende permanentemente.
4. Retirar a ponta do dedo da superfície de digitalização.  
⇒ "P1" e "0" piscam agora alternadamente.



## NOTA:

"P1" significa que nesta posição deve ser introduzido o primeiro algarismo do seu Master-PIN.

"0" significa que o algarismo atualmente selecionado é o 0.

5. Através de movimentos deslizando verticais com a ponta do dedo sobre a superfície de digitalização, selecionar o primeiro algarismo do seu Master-PIN.
6. Confirmar o algarismo selecionado, pressionado e mantendo a ponta do dedo ligeiramente sobre a superfície de digitalização.  
⇒ O algarismo selecionado pisca alguns segundos.

# Español

⇒ "P2" se ilumina permanentemente.

7. Retirar la yema del dedo de la superficie de "P2" y "0" parpadean ahora alternativamente.



## NOTA:

**"P2" significa que esa es la posición en la que debe introducirse la segunda cifra de su PIN maestro.**

**"0" significa que la cifra seleccionada en ese momento es el 0.**

8. Seleccionar la segunda cifra de su PIN maestro realizando pasadas verticales con la yema del dedo por encima de la superficie de escaneado.
9. La cifra seleccionada se confirma presionando la superficie de escaneado levemente con la yema del dedo y manteniendo la presión.
  - ⇒ La cifra seleccionada parpadea durante algunos segundos.
  - ⇒ "P3" se ilumina permanentemente.
10. Retirar la yema del dedo de la superficie de escaneado.
  - ⇒ "P3" y "0" parpadean ahora alternativamente.



## NOTA:

**"P3" significa que esa es la posición en la que debe introducirse la tercera cifra de su PIN maestro.**

**"0" significa que la cifra seleccionada en ese momento es el 0.**

11. Introducir las cifras restantes de su PIN maestro de la misma manera en que se han introducido las cifras de 1 a 3.
  - ⇒ Tras la introducción y confirmación de la última cifra, se activa el menú.
  - ⇒ El primer punto de menú "LU" se visualiza en la pantalla.



## NOTA:

**Si se ha introducido una cifra incorrecta, el LED rojo parpadea unas cuantas veces tras la introducción y confirmación de las 9 cifras.**

**A continuación, el ENTRAsys se desconecta.**

**En este caso, es preciso repetir todo el procedimiento "Introducción del PIN maestro".**

# Português

⇒ "P2" acende permanentemente.

7. Retirar a ponta do dedo da superfície de digitalização.
  - ⇒ "P2" e "0" piscam agora alternadamente.



## NOTA:

**"P2" significa que nesta posição deve ser introduzido o segundo algarismo do seu Master-PIN.**

**"0" significa que o algarismo atualmente selecionado é o 0.**

8. Através de movimentos deslizantes verticais com a ponta do dedo sobre a superfície de digitalização, selecionar o segundo do seu Master-PIN.
9. Confirmar o algarismo selecionado, pressionado e mantendo a ponta do dedo ligeiramente sobre a superfície de digitalização.
  - ⇒ O algarismo selecionado pisca alguns segundos.
  - ⇒ "P3" acende permanentemente.
10. Retirar a ponta do dedo da superfície de digitalização.
  - ⇒ "P3" e "0" piscam agora alternadamente.



## NOTA:

**"P3" significa que nesta posição deve ser introduzido o terceiro algarismo do seu Master-PIN.**

**"0" significa que o algarismo atualmente selecionado é o 0.**

11. Introduzir os restantes algarismos do seu Master-PIN do mesmo modo como os algarismos de 1 a 3.
  - ⇒ Após introdução e confirmação do último algarismo, o menu encontra-se desbloqueado.
  - ⇒ O primeiro ponto do menu "LU" é visualizado no visor.



## NOTA:

**Se foi introduzido um algarismo errado, então o LED vermelho pisca algumas vezes, após introduzir e confirmar 9º algarismo. De seguida o ENTRAsys desliga-se.**

**Neste caso, deve ser repetido todo o processo "Introdução do Master-PIN".**

# Español











## Subsanación de errores

Error	Posibles causas	Subsanación
No hay reacción tras la apertura de la tapa deslizante.	Batería completamente vacía.	Substituir la batería.
El envío se demora y la indicación en pantalla es "bA".	Baterías casi vacías.	Substituir la batería.
Detección de dedo dudosa.	Los rasgos del dedo no son suficientes.	Programar otro dedo.
	El dedo es colocado en otro ángulo diferente al de la programación.	Programar de nuevo el dedo. Para ello, colocar el dedo de forma plana.
Se ilumina el LED verde, pero no se ejecuta la orden.	Canal no programado.	Ejecutar el procedimiento "Programación de un receptor de radio".

# Português

## Resolução de erros

Erro	possível causa	Resolução
Nenhuma reação após abertura da tampa deslizante.	Pilha completamente gasta.	Substituir pilha.
Envio retardado e indicação do visor "bA".	Pilhas quase gastas.	Substituir pilha.
Reconhecimento do dedo incerto.	Características do dedo insuficiente.	Programar outros dedos.
	O dedo é colocado num ângulo diferente do da programação.	Programar o dedo novamente. Colocar o dedo de forma plana.
O LED verde acende, no entanto o comando não é executado.	Canal não programado.	Executar processo "Programar num recetor rádio".

Nombre / Nome	Derechos / Autorização	Canal / Canal	Posición de memoria / Posição de memóri	Dedo / Dedo
_____ _____ _____	Administrador <input type="checkbox"/> Usuario / Utilizador <input type="checkbox"/>	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/>	_____	
_____ _____ _____	Administrador <input type="checkbox"/> Usuario / Utilizador <input type="checkbox"/>	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/>	_____	
_____ _____ _____	Administrador <input type="checkbox"/> Usuario / Utilizador <input type="checkbox"/>	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/>	_____	
_____ _____ _____	Administrador <input type="checkbox"/> Usuario / Utilizador <input type="checkbox"/>	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/>	_____	
_____ _____ _____	Administrador <input type="checkbox"/> Usuario / Utilizador <input type="checkbox"/>	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/>	_____	
_____ _____ _____	Administrador <input type="checkbox"/> Usuario / Utilizador <input type="checkbox"/>	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/>	_____	
_____ _____ _____	Administrador <input type="checkbox"/> Usuario / Utilizador <input type="checkbox"/>	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/>	_____	
_____ _____ _____	Administrador <input type="checkbox"/> Usuario / Utilizador <input type="checkbox"/>	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/>	_____	
_____ _____ _____	Administrador <input type="checkbox"/> Usuario / Utilizador <input type="checkbox"/>	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/>	_____	
_____ _____ _____	Administrador <input type="checkbox"/> Usuario / Utilizador <input type="checkbox"/>	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/>	_____	

En caso de no ser suficiente con esta lista, es posible descargar otros ejemplares en [www.sommer.eu/downloads/entrasys\\_user.pdf](http://www.sommer.eu/downloads/entrasys_user.pdf).

Caso esta lista não for o suficiente, podem ser descarregados outros exemplares em [www.sommer.eu/downloads/entrasys\\_user.pdf](http://www.sommer.eu/downloads/entrasys_user.pdf).